

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Le droit d'entrée sur les porcs** pesant plus de 60 kg., réduit de 50 à 30 fr. la pièce depuis le 2 décembre 1929, a été rétabli au taux primitif par un arrêté du Conseil fédéral en date du 7 avril 1930.

**Le prix des liqueurs.** — A la suite de l'arrêté du Conseil fédéral doublant le droit de douane sur les liqueurs importées, la plupart des cafetiers de Genève ont augmenté le prix des liqueurs étrangères.

**Le trust suédois des allumettes** vient de publier son bilan pour l'exercice 1929, qui accuse un bénéfice net de 27 millions de couronnes, contre 10.850.000 couronnes en 1928. Le dividende sera porté de 25 à 30 %. — Encore une catégorie de richemesses !

**Pour empêcher la baisse du lait.** — D'après un communiqué à la presse, le Conseil fédéral considère qu'une diminution du prix du lait en ce moment ne serait pas conforme à l'intérêt général. En conséquence, si la garantie du prix de 22 centimes aux producteurs imposée à leur Fédération centrale des charges dépassant les fonds à sa disposition, le Conseil fédéral demandera aux Chambres un crédit pouvant s'élever jusqu'à trois millions et demi pour couvrir le déficit.

**Les coopératives des oeufs.** — La Fédération des coopératives suisses d'utilisation des oeufs s'est répartie tout le territoire de la Suisse. La coopérative romande a son siège à Lausanne. Celle de Berne et Soleure a son siège à Berne. Bâle centralise l'activité dans les cantons de Bâle et d'Argovie, dans la Suisse centrale et au Tessin et Zurich celle des cantons de l'est de la Suisse. L'hiver très doux, en accroissant la production, a occasionné aux coopératives un travail supplémentaire considérable. En l'espace de deux mois, près d'un million d'oeufs du pays ont passé par ces diverses coopératives.

**Union suisse des sociétés de consommation à Bâle.** — Le nombre des coopératives affiliées a passé en 1929 de 516 à 518. Le chiffre d'affaires a progressé de 149,5 millions en 1928 à 157,5 millions en 1929. Après avoir payé un intérêt de 5 % au capital de parts sociales, au montant de 1.622.000 francs, amorti entièrement les nouvelles acquisitions de mobilier, machines, automobiles et futaie et versé un amortissement sur les immeubles, la réserve pour la propagande et la production reçoit 200.000 fr. et le fonds de réserve ordinaire 500.000 fr., ce qui le porte à 6 millions. Le solde de 165.570 fr. est reporté à nouveau. Tout le matériel d'exploitation : machines, mobilier, automobiles, futaie, bibliothèque et installations diverses est entièrement amorti. Les immeubles, dont la valeur est de 6,8 millions, figurent au bilan pour environ 3 millions. Tous les immeubles de l'U. S. C. sont pour ainsi dire libres d'hypothèques.

**Société pour l'industrie des hôtels à Genève (Hôtel Métropole).** — Le bénéfice brut s'est élevé en 1929 à 175.000 francs, au lieu de 103.000 francs l'année précédente. Cette amélioration est due à l'achèvement des travaux de réfection et de transformation. La propriété des Pâquis, comptabilisée à 395.000 fr., tire sa valeur du fait qu'elle comprend surtout des terrains à bâtir. Les amortissements sur travaux comptabilisés en 1929 s'élèvent à 40.000 fr., au lieu de 70.000 fr. pour l'année précédente. De cette façon, la valeur comptable de l'hôtel Métropole, après l'achèvement des travaux, reste à 1,50 million, alors que sa valeur d'assurance est de deux millions. Le montant figurant au bilan pour 404.000 francs. Le bénéfice net ressort à 83.000 fr., au lieu de 8.000 fr. l'année précédente, année de construction. Le capital-actions de 1,3 million recevra un dividende de 6 %, ce qui absorbe 78.000 francs. Le dividende de 5 % de l'année précédente avait été tiré partiellement des réserves. Le fonds de réserve s'élève à 575.000 fr., c'est-à-dire à 44 % du capital-actions.

**Tout était prêt d'avance à Berne.** — Le lendemain déjà de la votation fédérale sur le régime de l'alcool, le Conseil fédéral a pris un arrêté décrétant dans son article premier : « La régie des alcools est chargée de continger la vente de l'alcool de bouche, dès le 7 avril 1930 et jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi d'exécution de l'article 32 bis révisé de la Constitution fédérale, de telle sorte que la quantité livrée à chaque acheteur ne dépasse pas annuellement 120 % de la moyenne des livraisons à lui faites en 1928-1929. Lorsque des circonstances spéciales le justifient, la régie peut exceptionnellement accorder des dérogations. » — Et l'article 4 stipule que les droits de monopole fixés par l'arrêté du 10 décembre 1923 concernant la perception des droits de monopole sur les spiritueux sont doublés. L'arrêté est entré en vigueur sans le moindre délai, soit le 7 avril. Beaucoup prétendaient, durant la formidable campagne en faveur de la révision, que rien ne serait changé jusqu'à l'acceptation, par les Chambres et le peuple, de la loi d'exécution du nouvel article constitutionnel. Or le doublement des droits frappe bel et bien dès maintenant les consommateurs de beaucoup de liqueurs fines. Depuis le 7 avril, le droit d'entrée décollant du monopole d'importation des liqueurs étrangères a passé de 115 à 230 francs. « Les amateurs de Cointreau et de Benedictine, dit *La Suisse*, vont donc être frappés au même titre que les amateurs de schnaps. Ceux qui prétendaient le contraire sont ainsi vite démentis. » Nous verrons ce que l'on dira de cet arrêté lorsqu'il sera soumis à l'approbation des Chambres fédérales au cours de leur prochaine session.

## Nouvelles diverses

**Exposition de Poznan.** — La Suisse sera représentée à l'Exposition internationale de tourisme et de transport à Poznan par plusieurs fabriques de locomotives. Dans la section du tourisme, un stand suisse sera occupé par la ville de Venise. La Yougoslavie vient de décider sa participation officielle à l'exposition.

**Brissago.** — L'affluence des amateurs et des habitués augmentant d'année en année, les bains de Brissago vont s'agrandir de 12 cabines et s'agréer de divers embellissements. Les travaux devront être terminés

encore dans le courant de ce mois, pour permettre la réouverture dans les premiers jours du mois de mai.

**Un hôtel ultra-moderne.** — Un nouveau et très grand hôtel en construction à New-York possèdera une installation réceptrice de T. S. F. pour chaque chambre. Le président de la société de l'immeuble en construction a décidé en outre d'installer un appareil de télévision dont les clients pourront disposer. Il est convaincu que pour l'automne 1931, date à laquelle le futur hôtel géant sera terminé, la télévision sera devenue d'un usage courant aux Etats-Unis.

**Le tourisme dans les écoles.** — L'Union des stations thermales et climatiques de la Saxe, dans une récente assemblée, a décidé d'attirer l'attention du ministre de l'instruction publique sur l'importance économique du tourisme pour le pays et de lui demander de prescrire au corps enseignant d'apprendre aux écoliers la politesse et l'obligance à l'égard des étrangers. Un tract de propagande sera répandu dans le même but parmi la population. Voilà de bons exemples que nous devrions imiter dans nos centres de tourisme.

**Le Caux Palace.** à Caux-sur-Montreux, subit actuellement de grandes et importantes transformations. Toutes les chambres auront, soit leur salle de bain privée complète, soit un cabinet de toilette avec eau courante, W.C. et bidet. En outre, toutes les installations de lumière et de sonneries seront faites à neuf. Le téléphone sera de même installé dans chaque chambre. Un nouveau restaurant, pouvant contenir 250 personnes, remplacera les salles à manger actuelles; tous les clients seront servis au restaurant. La réouverture aura lieu au courant de juin.

**Fête des narcisses.** — Le comité de la 17me Fête des narcisses (31 mai—1er juin) à Montreux a engagé cette année le fameux corps de ballet de l'Opéra national de Vienne. Dans les grandes lignes, le programme général de 1930 sera le même que celui des années précédentes, avec cependant une fort importante innovation: le *corso lumineux*. Très peu connu en Suisse, inconnu en tout cas en Suisse romande, le *corso lumineux* défilera le vendredi soir 30 mai devant les tribunes et le samedi soir en ville, après la fête vénitienne. Une commission spéciale s'occupe de la réalisation pratique de cette importante partie du programme.

**Les dépenses de la ZIKA.** — Le comité d'organisation de l'Exposition internationale d'art culinaire à Zurich (31 mai—30 juin) ne regardait à aucune dépense pour donner à cette manifestation d'une importance considérable, tant pour ce qui a trait à l'alimentation qu'à la gastronomie et à l'art culinaire international, un cadre digne d'elle. Cela ressort en premier lieu du fait que jusqu'ici plus de 1.200.000 francs suisses ont été envisagés comme dépenses pour l'exposition. Il convient de signaler que les associations organisatrices n'ont demandé à bénéficier d'aucune subvention. Un seul subside notable de 2.000 fr. a été sollicité du Conseil d'Etat zurichois pour des tâches particulières touchant la section scientifique de l'alimentation.

**A la foire de Milan,** du 12 au 27 avril, la Suisse est représentée par 64 exposants, dont 18 dans le pavillon suisse et les autres dans le Pavillon de l'Industrie. Il y a notamment quinze maisons de l'industrie métallurgique. L'exposition suisse de bétail bovin, comprenant une cinquantaine de têtes, est remarquable. Il y a également des spécimens de notre élevage de renards argentés. Le Pavillon suisse a subi une complète transformation. On y trouve quelques-uns de nos produits agricoles: fromages, cidre, lait condensé, kirsch, etc., avec de grands tableaux représentant des paysages suisses. L'Office suisse du tourisme a organisé comme d'habitude un service de propagande et en face du Pavillon une colonne a été érigée avec l'inscription: „*Visitez la belle Suisse!*”

## Trafic et Tourisme

**Le mouvement des étrangers à Genève.** — La statistique du mois de mars 1930 indique les chiffres d'arrivée suivants dans les hôtels et les pensions de Genève: Suisse 7775, France 1603, Allemagne 1461, Grande-Bretagne 508, Italie 405, Etats-Unis 370, Belgique 202, Autriche 181, Hollande 168, Espagne 103, Tchécoslovaquie 95, Pologne 87, Argentine 70, Danemark 52, Hongrie 52, Roumanie 47, Suède 47, Yougoslavie 45, Russie 41, Grèce 33, Japon 29, Brésil 28, Canada 27, Turquie 22, Portugal 12, Chili 13, Chine 12, Indes 11, Finlande 10, Mexique 10, autres Etats de l'Europe 37, de l'Amérique 36, de l'Asie 15, Afrique 18, Australie 4, heimatlöses 2. Total général: 13.636, au feu de 14.518 en mars 1929 et de 14.692 en mars 1928. Mais on avait eu seulement 12.877 arrivées en mars 1927 et 8.744 en mars 1926. Par rapport à l'année dernière, il y a une diminution de 882 arrivées, provenant surtout des pays suivants: Suisse 283, France 247, Amérique 142, Allemagne 84, Asie 45 et Grande-Bretagne 27.

**Tourisme aérien.** — Les quatre nouveaux avions de grand tourisme acquis par la compagnie *Balair* ont été inaugurés dans l'après-midi du 12 avril à l'aérodrome de Stenfeld-Bâle. Ces appareils, qui proviennent des usines Fokker à Amsterdam, sont munis de trois moteurs de 300 chevaux et permettent une vitesse horaire moyenne de 180 km. Ils sont munis d'installations de radio perfectionnées. Chaque avion a reçu le nom d'une montagne de la Suisse.

**Les affiches touristiques dans les gares.** — On lit dans les journaux belges qu'à la suite d'un accord conclu entre les diverses administrations des chemins de fer européens, les affiches de propagande touristique à exposer dans les gares devront à l'avenir mesurer un mètre de hauteur sur 62 centimètres de largeur. Toutes ces affiches qui n'auraient pas strictement ces dimensions ne pourraient plus être apposées dans les stations tant belges qu'étrangères.

**Originale propagande commerciale et touristique.** — Le commerce de fromages Alpina à Berthoud a lancé dans les six plus grandes villes d'Angleterre une propagande qui a manqué par intérêt pour nos milieux touristiques. Il fait distribuer pendant quelques

semaines deux millions de cartes postales, toutes numérotées comme pour une loterie et illustrées de superbes vues de coins pittoresques de la Suisse. Le porteur du numéro gagnant aura droit à un voyage gratuit de vacances en Suisse et les autres gagnants recevront des boîtes de fromage Alpina.

**La propagande des autres pays.** — M. Ellemmer de Miklos, directeur de l'Office national hongrois du tourisme, venu à Paris pour représenter son pays au récent Conseil central du tourisme international, a conféré ces jours-là avec les dirigeants du tourisme français. Dans une salle des Champs-Élysées, il a fait une conférence sur la possibilité des échanges touristiques entre la France et la Hongrie, déclarant que le tourisme réalise une véritable collaboration internationale dans les domaines intellectuel, moral et matériel. Cette conférence a été très appréciée d'un nombreux auditoire.

**Les trains spéciaux pour la ZIKA.** — La Direction générale des C. F. F. fait savoir qu'à la requête de la Société de développement de Zurich elle mettra en circulation les trains spéciaux suivants à prix réduits: *Dimanche 1er juin*, trois trains partant de St-Gall, de Lucerne et de Constance-Singen-Schaffhouse. — *Dimanche 15 juin*, deux trains de Berne et de Bâle. — *Dimanche 22 juin*, deux trains de Coire et de Linthal. — *Dimanche 29 juin*, quatre trains de Berne, Bâle, St-Gall et Constance-Singen-Schaffhouse. On constate qu'aucun train spécial à prix réduit n'est prévu pour amener des visiteurs du Tessin et de la Suisse romande. Nous nous demandons si ces trains n'ont pas été réclamés et dans ce cas si l'on renonce d'avance à Zurich aux visiteurs tessinois et romands, ou bien s'ils ont été refusés par la Direction générale des C. F. F.

**Notre trafic automobile avec la France et l'Italie.** — Le rapport de gestion du Département politique fédéral rappelle que le trafic des autocars avec la France, interrompu pendant une certaine période, a repris pendant le 10 août 1929 sur la base d'un arrangement provisoire qui, venu à expiration à la fin de 1929, a été prolongé, le gouvernement français s'étant déclaré prêt à poursuivre les négociations encore avant le printemps. — Avec l'Italie, un arrangement concernant la circulation automobile a été conclu à Berne au mois d'août de l'année dernière. Les délégués ont pris des dispositions concernant le trafic des automobiles et ont jeté les bases d'un accord de portée plus générale qui, en décembre dernier, a fait à Milan l'objet d'un nouvel échange de vues. On peut prévoir une entente complète assez prochaine.

**La ZIKA et le mouvement touristique.** — Le secrétariat de la ZIKA reçoit chaque jour, des quatre coins de l'Europe, des demandes de renseignements, d'emplacements d'exposition ou de participation aux divers concours, témoignant de l'intérêt suscité à l'étranger par cette manifestation. On annonce de Londres la création d'un comité chargé d'organiser pour les hôteliers, les restaurateurs, les cuisiniers et autres intéressés un voyage par train spécial à Zurich, suivi d'un tour de Suisse. En Autriche, la revue *Gastronomie* organise un voyage collectif de neuf jours à travers la Suisse, voyage qui se terminera par la visite de la ZIKA. En Pologne, l'Office des foires de Poznan prépare une tournée du même genre. En Allemagne, la Fédération nationale des détaillants de l'alimentation a décidé également un voyage circulaire en Suisse aboutissant à la ZIKA.

**La propagande romande.** — L'Union romande du tourisme (Pro Lemano) vient d'éditer, en remplacement de son organe officiel connu, une nouvelle revue illustrée intitulée *Alpes et plages*, qui constituera une excellente contribution à la propagande en faveur de la Suisse romande. Cette revue se présente fort bien comme texte et illustrations et ne peut manquer de remplir son but. Elle est en lecture dans tous les hôtels, pensionnats, agences de voyages et bureaux de renseignements. — L'Union romande du tourisme a publié également un charmant dépliant illustré destiné à rappeler les charmes des stations romandes dans les diverses saisons de l'année. La vogue des sports d'été et d'hiver ayant un peu fait oublier les avantages climatiques de ces régions au printemps et en automne, ce dépliant vient à son heure pour rappeler que le séjour en Suisse romande est agréable en toute saison (Communiqué).

**Les Américains viennent, mais les Européens partent.** — La Cunard Line, l'agence Lubin et les Canadian National Railways organisent pour les Européens deux séries de voyages au Canada et aux Etats-Unis. Les départs ont lieu à Cherbourg le 26 juillet et le 2 août et les arrivées au Havre sont prévues pour les 22 et 29 août et pour le 5 septembre. Le prix du voyage est de 10,980 fr. français pour la première série et de 13,950 fr. pour la deuxième. Il comprend la double traversée dans la classe «touriste» avec la nourriture à bord, les billets de chemin de fer en Ire classe avec wagons-lits

pour la nuit et voitures Pullman d'observation pour le jour, le séjour à l'hôtel, les guides-interprètes et les pourboires partout sauf sur le paquebot. Les participants de la première série visiteront Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, les chutes du Niagara, Washington et New-York. Le programme de la seconde série comprend en outre la visite de Detroit, Chicago et Philadelphie.

**Le mouvement des étrangers à Bâle.** — Durant le mois de mars, 17.281 personnes sont descendues à Bâle dans les hôtels, pensions et asiles. Le chiffre des arrivées avait été de 16.467 en mars 1929.

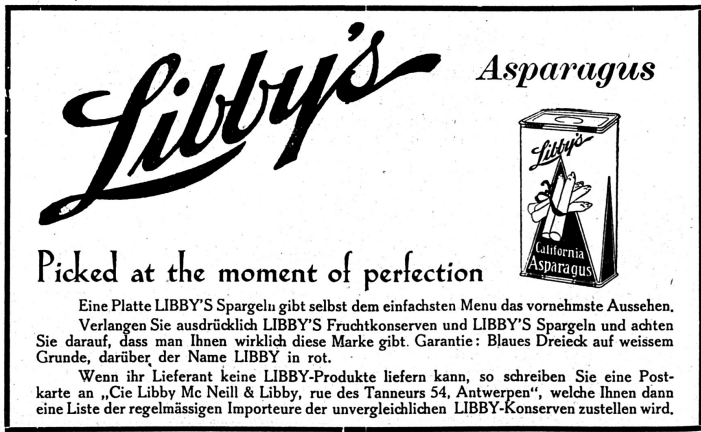
## Agences de voyages et de publicité

**Le Bureau international de voyages Hans Reinhardt** à Vienne 1, Wipplingerstrasse 33, exploité par MM. Karl Barth et Wilhelm Weik, aurait, d'après des informations de presse, cessé ses paiements. Une plainte pénale portée par un créancier a provoqué une enquête de police d'où il résulte que les propriétaires de la firme en question ont détourné des titres pour une valeur de 175.000 schillings afin de se créer de nouveaux moyens d'existence. Pour autant que nous le sachions, peu d'hôtels de la Suisse étaient en rapports d'affaires avec le bureau précité.

**Guide automobile Globus.** — Une entreprise d'édition domiciliée Stampfenbachstrasse no 1 à Zurich cherche depuis quelque temps à se faire commander de la publicité par les hôtels pour un nouveau guide automobile dénommé *Globus*. L'éditeur prétend que depuis la guerre les ouvrages de ce genre sont trop rares et que les propriétaires de garages comme les hôteliers attendent impatiemment la parution de son fameux *Globus*. Il faut être né dans la lune ou regarder ses semblables comme des imbéciles pour oser lancer une assertion de ce calibre. On sait parfaitement dans l'hôtellerie qu'au contraire les guides pour automobilistes sont actuellement trop nombreux, ce qui occasionne aux hôteliers des dépenses qu'une unification de ces guides réduirait fortement sans diminuer la valeur de la publicité. C'est dire que le *Globus* ne répond à aucun besoin pour nos hôtels et ne peut que provoquer une nouvelle dispersion des efforts de propagande.

**Vacances et voyages en Suisse.** — Sous ce titre, le *Promota-Verlag*, Nordstrasse 137 à Zurich 6, se prépare à publier ce printemps, pour la première fois, une liste d'hôtels et de pensions avec guide de tourisme, au tirage de 50.000 exemplaires. L'ouvrage serait distribué gratuitement par les plus importants bureaux de tourisme et de voyages. D'après le prospectus, il s'agirait d'une imitation du Guide illustré publié par notre société jusqu'en 1915. Nous espérons que les membres de la S. S. H. sauront refuser leur collaboration à cette entreprise. Si le tirage certifié par notaire est bien de 50.000 exemplaires, cela ne donne pas encore la garantie d'une diffusion rationnelle et efficace. Mais il est frappant que les éditeurs n'accordent qu'un délai de cinq jours (envoi de la circulaire le 11 avril et délai d'adhésion jusqu'au 16 avril) pour commander une insertion. On peut supposer que les courtiers dissimulés sous la désignation anonyme de *Promota-Editio* avaient en vue d'empêcher notre intervention en temps utile. Nous aimons à croire néanmoins qu'ils se sont radicalement trompés en croyant pouvoir obtenir si promptement des hôteliers leur contribution pour ce genre de réclame.

**L'ADAC veut aussi des rabais.** — Le bureau de tourisme et de voyages de l'*Allgemeinen Deutschen Automobil-Club* (ADAC), à Munich, a adressé dernièrement à divers hôtels de la Suisse une circulaire et un questionnaire en vue de nouer avec eux des relations d'affaires. La circulaire annonce la création d'une section spéciale pour la préparation de voyages à forfait, dans le genre de ceux qui sont organisés par les agences, en dirigeant ces voyageurs sur des hôtels recommandables pour leur tenue et leurs tarifs. Le questionnaire demande les noms des hôtels et de leurs propriétaires, les prix des chambres, des repas, des boissons, des garages, le montant des pourboires et celui des rabais. — Il ne suffit donc plus, paraît-il, aux automobilistes-clubs de puiser dans la caisse des hôtels pour la publicité dans leurs guides et pour le loyer de leurs panonceaux; il leur faut en venir aussi au système des demandes de rabais. Si ces requêtes incessantes continuent quelque temps encore, les hôtels ne recevront bientôt plus un seul client auquel ils ne seraient pas tenus d'accorder des rabais sous une forme ou l'autre. Nous aimons à croire toutefois que les hôteliers commencent à connaître la valeur réelle de toutes ces revendications de conditions de faveur et qu'ils leur font sans la moindre hésitation l'accueil qu'elles méritent.



**Libby's Asparagus**

**Picked at the moment of perfection**

Eine Platte LIBBY'S Spargeln gibt selbst dem einfachsten Menu das vornehmste Aussehen. Verlangen Sie ausdrücklich LIBBY'S Fruchtkonserven und LIBBY'S Spargeln und achten Sie darauf, dass man Ihnen wirklich diese Marke gibt. Garantie: Blaues Dreieck auf weissem Grunde, darüber der Name LIBBY in rot.

Wenn ihr Lieferant keine LIBBY-Produkte liefern kann, so schreiben Sie eine Postkarte an „Cie Libby McNeill & Libby, rue des Tanneurs 54, Antwerpen“, welche Ihnen dann eine Liste der regelmässigen Importeure der unvergleichlichen LIBBY-Konserven zustellen wird.

**Elmer-Citro**

das alpine Mineralwasser mit Fruchtstirup, die beliebte Erfrischung für Jung und Alt, wird überall verlangt. Entsprechen Sie dem Wunsche Ihrer Kunden.

**Elmer-Citro**

Alpine Mineralquelle, durststillend, wohlschmeckend, bekömmlich.

Elmag Glarus, Tafelwasser der Mineral- und Kurquelle Elm.

Überall erhältlich!

## Weinflaschen

grün und weiss, in Waadtländer-, Bordeaux-, Burgunder- u. Rheinweinform. Lieferung auch in kleinen Quantitäten.

**Glashütte Bülach A.G.** in Bülach

Telephon Nr. 5

Illustrierte Preisliste

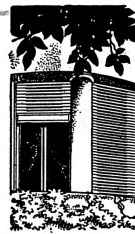
## KOCH & UTINGER, CHUR

empfehlen ihre modern eingerichtete

**BUCHDRUCKEREI**

zur Herstellung sämtlicher Druckarbeiten in Ein- und Mehrfarbendruck

Musterbücher stehen zu Diensten

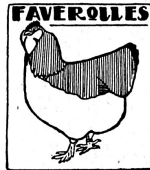


## Rolladen

**Rolljalousien aller Systeme**

empfiehlt als Spezialität

**WILH. BAUMANN HORGEN**



## Erstklassige Poulets

geben Euch Favorolles. Hoteliers und Wirte, verwertet Eure Abfälle zu Mastwecken. Ich liefere prima Favorolles-Eintagsküken, per Hundert Fr. 140.— franko, leb. Ankunft garant.

**H. Pfister, Geflügelarm, Wangen a. A.**



## Neuchâtel Châtenay

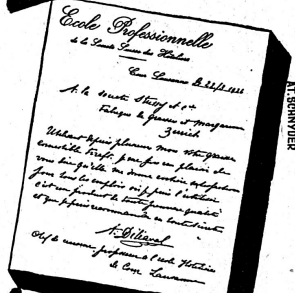
se trouve dans les bons Hôtels

## Walliser Spargeln

Rascheter Versand

**HOTELS KLUSER, MARTIGNY**

## Attest!



## über Kochfettkraft

**FABRIKANTEN: STÜSSY & O. ZÜRICH**

AKTIENGESellschaft

## JOH. STUDER A.G.

Interlaken

Depot und Vertretung von Jules Regnier & Co., S. A., Dijon

Schröder & Schyler & Co., Bordeaux

Renault & Co., Cognac

Berliner Gilka-Kümmel

Direkt und ab Lager — Spezialpreislisten



## ROTHRISTER ROHRMÖBEL

OTTO WEBERS WWE, ROTHRIEST (AARG.)

Import täglich frischer

**Spargeln und Erdbeeren**

**H. Rohner, Marktplatz 4**

St. Gallen

Telephon 41.68



Ob Grossfacaden-, Villen- oder Chalet-Stil

## Holzrolladen

gehören zu jedem besseren Hotel. Nicht nur an Neubauten, sondern auch an schon längst bestehenden, älteren Häusern lassen sich unsere beliebten, autom. Rolljalousien anbringen und gestalten so den ganzen Eindruck freundlicher und moderner. Verlangen Sie Prospekt und Preise direkt von der Fabrik

**HARTMANN & CO.**

BIEL - BIENNE

## Closet Papier

eigener Fabrikation

**A.G. Jucker-Wegmann**

Zürich Tel. Selnau 46.74

## In der feinen Hotelküche

wie in Restaurants-Betrieben ist Maggi's Würze geschätzt zur Verfeinerung und Verbesserung fader Suppen, Saucen, Gemüse und Salate.

## MAGGI'S WÜRZE

die Vertrauensmarke der Hotelküche!



## Gesucht

nach der franz. Schweiz für intelligenten

## Jüngling

mit zweij. Sekundarschulbild.

## Kochlehrstelle

bei tüchtigem Meister in bess. Hotel, ev. das erste Halbjahr

## Küchenhilfe

Offerten an Rigert, Hotel Simplan-Jura, Baden

## Portier

bevorz. Welschschw. Jahrest. Fritz Lauener, b. Frau Morf-Eschmann, Dorf-Erlenbach

## Wo fehlt

nach ein tüchtiger

## Tennis-Lehrer?

Ang.-b. unt. Chiff. LO 2715 a. d. Schweiz, Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht

für Sommersaison 1930 in gross. Hotel Oberranden:

**Volont.-Sekretär**

**Chef de réception**

**Main-Courantier**

**Chefs de rang**

**Commis de rang**

**Gouvernante d'étage**

**Zimmermädchen**

Off. unt. Chiff. G H 2713 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Etagenportier

im Alter v. 30 Jahren, zuverl. u. solid, sprachkundig, mit erstkl. Zeugnissen u. Ref. sucht eine g. Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt nach Uebereinkunft. Off. unt. Chiff. H H 2707 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Küchenchef

gesetzten Alters, ökonomisch, ruhiger Arbeiter, in allen Partien der Küche versiert, sucht Engagement. Offerten unt. Chiffre EF 2708 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Büffetdame

ges. Alters, tüchtig im Fach, wünscht Vertrauensposten im beliebten in grossen Betrieb. Off. unt. Chiffre C. c. 4026 V an Publicitas Bern.

## Köchin

jahrrelang eigene Pension sucht passende Stelle für sofort oder später. Offerte B. J. R. 200, Hauptpost-restante Zürich.

## Saal- u. Saallehrküchter

werden für die Sommer-Saison in erstklass. Hotel nach Holland

## gesucht

Ausführliche Off. sind zu richten unter Chiffre M Z 2645 an die Hotel-Revue, Basel 2.

## English Family

has Vacancies for foreign Students. Good Teaching, Personal Supervision Terms s. 9.9.— per month, Misses Devon, Florence Villa, Oxenden Street, Herne Bay, England.

## ANSCHLUSS

an charaktervollen, tüchtigen Hotel-Fachmann im Alter von 40-50 Jahren, zwecks Eheverbindung. Vertrauensvolle Zuschriften erheben unter Chiffre F. R. 2719 an die Hotel-Revue, Basel 2.

## Sekretärin-Buchhalterin

ges. Alters. Nur Postulantinnen mit besten Ref., welche auf Jahresstelle reflektieren, wollen sich melden. Offerten mit Bild und Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre O. T. 2717 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gebildete Schweizerin

geschäftstüchtig, repräsentabel, Deutsch, Franz., Engl. u. Ital. fließ., durchaus erfahren im Kur-, Hotel- u. Pensionsbetriebe, sucht leitende Stellung (vorzugsweise in Zürich od. Umgebung) auf Sommer od. Herbst. Beste Kenntnisse der veget. Küche u. neuzeitl. Ernährungslehre. Beste Zeugnisse. Off. unt. Chiffre T. F. 2674 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Tüchtiger Konditor

22 Jahre alt, sucht Saison- oder Jahresstelle in gutes Hotel als

## Commis Pâtissier

Offert. unt. Chiffre OS 2716 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht

## L. Kassier - Aide-Réception

für längere Sommersaison, Haus I. Ranges, Zentralschweiz. Gutbezahlter interessanter Posten. Bei Konvenienz, nächstes Jahr Avancement. Gef. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre A. R. 2712 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht

nach dem Engadin in erstklassiges Familienhotel v. 100 Betten, Sommer- und Winterbetrieb

## 1 tüchtiger Concierge,

der vier Sprachen mächtig, auch Anfänger

## 1 Kaffee-Angest.-Köchin,

Eintritt ca. 7. Juni. Offr. unt. Chiffre LR 2714 a. d. Schweiz. Hot.-Revue, Basel 2.

## Eine Annonce

in der Hotel-Revue ist eine vorzügliche Geschäftsempfehlung

## Mercedes

Mod. 1928, 6 cylindres, 16 CV., carrosserie transformable, 6-7 places, état de neuf

## Willys Knight

Mod. 1928, 6 cylindres, 20 CV., conduite intérieure, parfait état, à vendre à prix avantageux. Excellente occasion pour le service d'hôtel, excursions, taxis etc.

## C. Peter & Cie., S. A.

Automobiles - Bienne

## Jüngere Fachleute

mit eigenem Kapital kaufen kleineres

## HOTEL

oder bessere

## PENSION

mit sofortiger Uebernahme. Offerten unter Chiffre H. P. 2721 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Zu vermieten

sehr schöner Allwetter-

## Luxuswagen

7/8-Platzer für kürzere od. längere Zeit, mit Besitz als Fuhrer. Billige Berechnung. Offerten u. Chiffre E. H. 2697 an die Hotel-Revue, Basel 2.

## HOTEL

in günst. Fremdenverkehrs-lage (circa 50 bis 100 Betten)

## zu kaufen gesucht.

Stammli, Basel, Battertegg 125, Tel. Safran 31.95.

## Fremden-Pension

in Zürich

50 Betten. Bahnhofnähe

## zu verkaufen.

Anzahlung Fr. 80,000.— Offerten an Bahnpfostfach 10108 Zürich.

## Hôtel à vendre

Ensuite du décès du propriétaire, hôtel de montagne bien situé (Bas Valais, 1500 m). 70 lits, possédant bonne clientèle bourgeoise. Saison 1er juin—15 septembre. Pour plus amples renseignements, s'adresser sous chiffre V E 2685 à l'Hôtel-Revue, à Bâle 2.

## ZU VERKAUFEN

an bestbekanntem Kurort der Schweiz sehr gut eingerichtete

## HOTEL

(Jahresbetrie.) 40 Betten Anzahl. Fr. 35,000.— Gelegenheitskauf.

Offerten unter Chiffre P. T. 2722 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Die Wiederholung

vervielfacht die Wirkung der Inserate!



**wahre Vorteile  
geniesst der Käufer  
nur in einem Hause  
von Rang + Grösse**

**ein Sammelpunkt  
neuzeitlichen  
Kunstschaffens  
sind die grossen  
Ausstellungshäuser  
der Möbelfabrik**

**MEI** zefingersstr  
luzern  
centralstr

**formschöne Möbel  
rassige Teppiche  
schmiegsame Vorhänge  
erlesene Stoffe  
hochwertige Keramik  
nach Entwürfen erster  
Künstler**

## Trio

Violine, Cello (Jazz)  
Klavier

### noch frei

für Sommer, Erstklass.  
Zeugnisse. Offerten mit  
Bedingungen an F. Moser,  
Cellist, Arlesheim  
(Basel).

### Zwei Wirtstüchter

Deutsch, Franz., Englisch, Ab-  
solv. der Schweiz. Hotel-Fach-  
schule Luzern

### suchen Stellung

in gut. Haus. Eintr. Mai/Juni.  
1. Saal od. Bureau (Ant.), 2. nob.  
Küchenchef (Belkischin, Aida) Off.  
unt. A.A. posterst, Wil (St.G.)

Jeune homme, 20 ans, par-  
lant français, allemand et  
anglais

### cherche situation

pour comptabilité ou ré-  
ception, pendant la saison  
d'été. Faire offres à Etude  
Durussel & Dubrit, notaires,  
2, St-Pierre, Lausanne.

### Orchestre

du Grand-Cinéma, Genève,  
composé de 4 artistes-musiciens,  
de tout 1er ordre, spé-  
cialistes concerts et bals, libre  
juillet et août. Séries ref.  
Mastro Fabius Lepoint, 40  
rue du Marché, Genève.

Sehr gutes routiniertes

### Konzert-Trio

mit konservatorischer Bil-  
dung sucht Engagement in  
besseres Hotel, am liebsten  
nach Graubünden. Offerten  
mit Gehaltsangabe befördert  
unter Chiffre G 32957 Lz. die  
Publicitas, Luzern.

Suche für meinen

### Liftier

20 J., gr. schl. Erscheinung

### Stellung

zwecks Erlernung der franzö-  
sischen Sprache. Angebote erbittet  
Hotel Salzhaus, Inh. C. Wü-  
cher, Frankfurt/Main.

### Chauffeur

22 Jahre alt, solid und  
zuverlässig, mit guten  
Umgangsformen u. Spra-  
chenkenntnissen

### sucht Stelle

per sofort. Prima Re-  
ferenzen. Offerten erbeten  
unter Chiffre A. S. 2705  
an die Hotel-Revue, Basel 2.

## Brighton

English Family receives

### foreign students

Daily lessons. Terms 50  
shillings per week.  
Galloway, 29 Clifton-Ter-  
race and 6, Stone Street,  
Brighton.

### Station de montagne de la

Suisse romande cherche

### médecin

de saison pour l'été et l'hiver,  
parlant les langues étran-  
gères. Ecrire sous P. 1783 M.  
à Publicitas, Lausanne.

Mr. R. A. Williams, Gradué de l'Université de Cam-  
bridge, Danhurst, FOLKESTONE, Angleterre, re-  
çoit dans son home un nombre limité de jeunes  
gens qui désirent apprendre à fond et rapidement

### la langue anglaise

Situation idéale. Sports, bains de mer, excursions.  
Recommandé chaleureusement par des hôteliers  
suisses. 1½ heure du continent.

### Gesucht

in Jahresstellung in gutfrequen-  
tiertes II. Kl.-Haus d. Südschweiz

### Chef-Köchin Zimmermädchen

Gefl. Offerten mit Zeugniskopien  
und Photo, sowie Gehalts-  
anspruch, unter Chiffre FA 2670  
an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### Gesucht

für gross. Berghotel (m. Somm.-u. Win-  
terbetrieb) für die Sommersaison 1930:

### tüchtige, erfahrene Gouvernante für das

Central-Oekonomat

ebenso wie für Küche und Oekonomat

sprachenkund., erfähr. Etagen-Gouvernante

Aide-Office-Gouvernante

II. Sekretärin, Sprachenkenntnisse erforderlich.

Offerten mit Zeugniskop., Photographie  
u. Angabe d. Gehaltsanspr. unter Chiffre  
T R 2622 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### Gesucht

zum baldigen Eintritt in grosses Café-  
Restaurant-Brasserie der Westschweiz

### 1 Chef de cuisine, 1 Aide und

1 Buffetdame

Jahresstellen. Offerten unter Chiffre AD 2656  
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### Gesucht:

### Sekretärin

sprachenkundig (Französisch, Englisch), Ruf-  
buchhaltung, nebst allgemeinen Bureauarbeiten,  
Ausführliche Offerten, nebst Altersangaben erb.  
an Hotel-Pension Neptun, Seefeldstr. 15, Zürich.

### Le Caux Palace

entièrement transformé, cherche un

### Chef de réception

capable. Offres avec photo et copies  
de certificats sont à adresser à la Di-  
rection du Caux Palace. Joindre un  
timbre pour la réponse.

### Hotelier-Restaurateur

Officiere

### Ia. Orchester

jede Besetzung

Konzert-Agentur Orchestria, Schlieren-Zürich

### Hausorchester

für Saison frei. Gediegene Salon- u. Tanzmusik.  
(3-6 Mann). Ia. Ref. Anfragen unter Chiffre ZK 1075  
befördert Rudolf Mosse A. G. Zürich.

### Zu sofortigem Eintritt gesucht in grosses

Hotel - Sanatorium I. Rg.

tüchtige, flotte u. sehr gut präsentierende

### Obersaaltöchter

englisch, deutsch und französisch perfekt  
sprechend. Angebote mit Photo, Referen-  
zen und Altersangaben unter Chiffre M A  
2731 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### Wir suchen

für 19jährige Tochter, deutsch  
und französisch sprechend,  
mit guten Vorkenntnissen,

### Kochlehrstelle

neben Chefköchin in Hotel.  
Off. sind zu senden an Ed. Ho-  
lenweger, a. Berg, Staretschwil.

### Chefkoch

entremetskundig, spar-  
sam u. zuverlässig, sucht  
Saison- oder Jahresstelle.  
Antritt Anfang Mai od.  
Übereinkunft. Gefl. Off.  
unter Chiffre E. G. 2688  
an die Hotel-Revue, Basel 2.

### Insrieren bringt Erfolg!

### Legen Sie Ihre Offerte eine Photo-Briefmarke

bei. Vom Dienstgeber sehr erwünscht. Anfertigung nach  
Jeder eingesandten Photographie.

Hergerts PHOTOZENTRALE in Aarau

20 Stück nur Fr. 3.—, 50 Stück nur Fr. 5.50.

### LONDON

UNION HELVETIA SCHOOL

1, Gerrard Place Shaftesbury Avenue, W. 1

Dreimonatiger Englisch-Sprach-  
und Korrespondenz-Kurs

Prospekte durch den Sekretär: A. Finger

### Hotel- oder

Restaurant-Verwalter

Schweizer, 30 Jahre alt, Auslandspraxis,  
Deutsch, Spanisch, Englisch u. Franzö-  
sisch

### sucht in der Schweiz

gleiche Stellung. Empfehlende Zeugnisse,  
sowie gute Referenzen stehen zur Verfü-  
gung. Offerten einreichen unter Chiffre  
M. E. 2690 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

### Gesucht für die Sommersaison:

1 Etagegouvernante

2 Zimmermädchen

2 Etagenportiers

1 Nachbörner

1 Officegouvernante

engl. sprechende Saaltöchter

2 Officemädchen

1 Economatgouvernante

1 Putzfrau

1 Saucier

1 Pâtissier

1 Küchenbursche

1 Gläserin

1 Lingeriemädchen

Eintritt nach Übereinkunft. Offerten an Regina

Hotel Alpenruhe, Grindelwald.

### Gesucht für Sommer- u. Wintersal-

son nach Graubünden tücht., gutemphol.

### Küchenchef

sowie ein

### Pâtissier

in Hotel von 80 Betten und Passantenver-  
kehr. Offerten mit Lohnansprüchen und  
Referenzen unter Chiffre A N 2661 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### Hotel mit 50 Betten am Brienzersee,

sucht tüchtigen, entremetskundigen

### ALLEINKOCH

(Saison Mitte Mai bis Ende Sept.).  
Offerten mit Zeugniskopien u. Angabe  
der Gehaltsansprüche unter Chiffre  
H. B. 2691 an die Hotel-Revue, Basel 2.

### Gesucht

für erstklassiges Fremden-Etablissement  
mit Thés dansants und Abend-Variété  
tüchtiger, sprachenkundiger, gut präsent.

### Chef de service

Nur ganz gewandte Leute mit Ausland-  
praxis und Routine im Umgang mit Tän-  
zern und Artisten wollen Offerte eingeben  
unter Chiffre G. F. 2614 an die Schweizer  
Hotel-Revue, Basel 2.

### Schweizer Hotelier

sprachenkundig, mit eigenem Sommergeschäft,

sucht für Herbst, Winter und Frühjahr

### Direktion

eines grösseren Hauses im In- oder Ausland.  
Evtl. mit geschäftstüchtiger Frau. Erstklassige  
Referenzen zur Verfügung. Gefl. Off. unter  
Chiffre E M 2663 an die Hotel-Revue, Basel 2.

### Ersklassiges

Kur-Hotel in Graubünden

mit durchgehendem Jahresbetrieb sucht mit

Eintritt per April-anfangs Mai

1 tüchtige Economat- u. Office-Gouvernante

gesetzten Alters

1 Saucier, 1 Commis de cuisine, 1 Garde-

manger, 1 Kochlehrer, mehrere sprachen-

kundige Saaltöchter und Zimmermädchen,

1 Chasseur-Litier

Offerten mit Bild u. Angabe der Lohnansprüche  
erb. unter Chiffre AD 2668 an Hotel-Revue, Basel 2.

### Gesucht ins Obersimmental

1 Serviertöchter, 1 Buffetlehr-

tochter, 1 Aide de cuisine

1 Kaffee-Köchin, 1 Zimmer-

mädchen, 1 Lingeriemädchen

Offerten unter Chiffre B M 2660 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## LONDON

Englischer Sprachunterricht

in Klassen von 3-6 Schülern mit voller  
Pension und mässigen Preisen. Jeder  
Komfort, stündl. Zimmer mit flies-  
sendem kaltem u. warmem Wasser, Zen-  
tralheizung, Bilder, Prospekte durch

„English School of Languages“

6, Nicoll Road London N. W. 10

Jüngere Frau, im Hotelfach bewandert, wünscht

Verhältnisse halber Betätigung in gutem Hotel als

### Stütze der Hausfrau

Familienanschluss Bedingung. Lohnansprüche  
Nebensache. Gefl. Offerten unter Chiffre FA 2673  
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### Warenkontrolleur

in Jahresstelle mit hohem Gehalt wird  
von grossem Hotel des Engadins per sofort

gesucht.

Nur tüchtige, erfahrene Bewerber, die ei-  
nen solchen Posten versehen haben, oder  
eine kaufmännische Bildung in der Le-  
bensmittelbranche genossen haben, kön-  
nen berücksichtigt werden. Offerten mit  
Zeugniskopien u. Bild unter Chiffre SF 2643  
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### ENGLAND

Ecole Internationale Gegr. 1900

100 te von Schweizern haben in dieser Schule

durch spezielle Methode englisch gelernt

Garantiere durch Einzelunterricht gründliches  
Studium der englischen Sprache in drei Monaten  
für Anfänger und Fortgeschrittene des Hotel-  
fachs. Prima Pension und Familienleben zu-  
sichert. Prospekte und beste Schweizer Re-  
ferenzen durch

A. H. Cutler, Principal, Herne Bay.

### Park-Hotel Gstaad sucht

auf kommende Sommersaison, gut präz., tücht.

### Bürofräulein

englisch sprechende bevorzugt

### Jüngerer aide de cuisine

Erste Lingère

Kaffee-Köchin

Saaltöchter

Küchenbursche u. Küchenmädchen.

Officebursche

Junger Gärtnergehilfe

Offerten unter Chiffre B S 3225 Rudolf Mosse A. G.  
Basel 1.

### Sichere Existenz

bietet sich alleinstehender Dame für Kasse und Buffet  
in gutgehendem schön eingerichteten alkoholfreiem Re-  
staurant in Basel, mit einer Einlage von Fr. 7,000.—.

Offerten befördert unter Chiffre B S 3225 Rudolf Mosse A. G.  
Basel 1.

### Sekretär-Volontär

sucht auf kommende Saison passenden Posten, wo  
er erste im Hotelfach gründlich ausbilden könnte.  
Deutsch, Englisch in Wort und Schrift und Franz.  
Perfekt in Buchhaltung und Korrespondenz. Offerten  
unter Chiffre P L 2709 an die Hotel-Revue, Basel 2.

One of the best known

### London Dance Orchestras

is prepared to accept Hotel engagement August  
September, October, on reduced terms. For par-  
ticulars apply Ashton & Mitchell's Royal Agency,  
12/14 Mayfair Place, London, W. 1.

### Gute Kapelle (Trio)

sowie

### Volontär-Sekretär

für Hotel am Vierwaldstätter-See

gesucht.

Offerten unter Chiffre B R 2687 an  
die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

### Junger Mann, aus best. Fam., Absolvent d. Hotelfachschule

d. Union Helvetia, Luzern, mit guten Kenntn. der engl. u. franz.  
Sprache, firm in Korrespondenz, allen vorkommenden Büro-  
arbeiten und dem Saalservice

### sucht unbezahlte Anfangsstellung

als Volontär-Sekretär, Réception. Eintritt kann ab 15. April er-  
folgen. Off. an Roman Koelichen, Hotelfachschule, Luzern.